

3
+AFOD

Openbare terechtzitting van 31 januari 2013 Vijfde Kamer

nr. A/11/01938

Rep. nr. 726

De rechtbank van koophandel te Gent, Vijfde Kamer, heeft volgend vonnis verleend inzake van :

1. **FRENCH WEST INC. Vennootschap naar Amerikaans recht**, met vennootschapszetel gevestigd te 90058 Vernon, CA, 2140 East 25th street VSA , voor wie als raadslieden optreden, Meester Geert Glas en Meester Dieter Delarue, advocaten te Brussel, van wie verschijnt, Meester Dieter Delarue;
2. **BVBA BEAUTIFUL DAY**, met ondernemingsnummer 0867.332.824, met vennootschapszetel gevestigd te 1853 Grimbergen – Strombeek-Bever, Baalhoek 44/A, voor wie als raadslieden optreden, Meester Geert Glas en Meester Dieter Delarue, advocaten te Brussel, van wie verschijnt, Meester Dieter Delarue;

eiseressen

tegen

NV BIMEKO, met vennootschapszetel gevestigd te 8791 Beveren-Leie, Sint-Jansstraat 94, met ondernemingsnummer 0422.742.430, voor wie als raadslieden optreden, Meester André D'Halluin en Meester Emanuel D'Halluin, advocaten te Kortrijk;

verweerster

Gezien het geboekt exploit van rechtsingang dd. 28 april 2011 en de andere stukken.

Partijen werden gehoord in hun middelen en conclusies op de openbare terechtzitting van donderdag 20 december 2012 en 3 januari 2013, waarna de debatten werden gesloten en de zaak in beraad werd genomen.

1. VOORWERP VAN DE VORDERINGEN.

1.1.

De vordering van eiseressen, zoals laatst geformuleerd in hun op 21 augustus 2012 ter griffie neergelegde syntheseconclusie, strekt ertoe :

- te horen zeggen voor recht dat verweerster door het (laten) vervaardigen, verkopen en verdelen van de kledingsstukken die bij verweerster gekend staan onder de referenties "X900"(in alle prints), "X902" (in alle prints), "X905" (in alle prints) en "X906" (in prints "P45" en "P46"), inbreuk heeft gepleegd en pleegt op de door eiseressen ingeroepen auteursrechten,
- verweerster te horen verbieden de kledingsstukken die bij verweerster gekend staan onder de referenties "X900"(in alle prints), "X902" (in alle prints), "X905" (in alle prints) en "X906" (in prints "P45" en "P46"), nog te (laten) vervaardigen, verkopen en verdelen, op straffe van de verbeurte van een dwangsom van 2.500 EUR per kledingsstuk waarmee zij dit verbod na betekening van het tussen te komen vonnis overtreedt,
- verweerster te horen verbieden om op enigerlei wijze reclame te maken voor deze goederen, op straffe van de verbeurte van een dwangsom van 5.000 EUR per dag of deel van een dag dat het verbod wordt geschonden,
- te horen zeggen voor recht dat verweerster de hoger beschreven inbreuken te kwader trouw heeft gepleegd en pleegt en derhalve
 - de verbeurdverklaring uit te spreken van de litigieuze kledingsstukken die zich nog in de stock van verweerster bevinden, ten voordele van eiseressen, op straffe van de verbeurte van een dwangsom van 1.000 EUR per dag vertraging na de tiende dag na de betekening van het tussen te komen vonnis, per niet aan een van de eiseressen overhandigd kledingstuk ; en
 - verweerster te veroordelen tot het betalen van een vergoeding, aan eiseressen elk voor de helft, in toepassing van artikel 86bis, §3 van de Auteurswet, ter waarde van de voor de verkochte namaakgoederen ontvangen prijs, provisioneel begroot op 155.850 EUR, te vermeerderen met de gerechtelijke intresten aan de wettelijke intrestvoet,
- verweerster in elk geval te horen veroordelen tot, in hoofddorde,
 - het betalen van een vergoeding voor *de gederfde winst*, voor eerste eiseres provisioneel begroot op 88.486,25 EUR, en voor tweede eiseres provisioneel begroot op 126.305,10 EUR, beide te vermeerderen met de gerechtelijke intresten aan de wettelijke intrestvoet ; en
 - het betalen van een vergoeding, aan eiseressen elk voor de helft, voor *het verlies aan exclusiviteit, schade aan het imago en de door toedoen van verweerster gemaakte kosten, ex aequo et bono* begroot op 100.000 EUR, te vermeerderen met de gerechtelijke intresten aan de wettelijke intrestvoet;

- verweerster in elk geval te horen veroordelen tot, in ondergeschikte orde,
 - het betalen van een passende forfaitaire alomvattende vergoeding, aan eiseressen elk voor de helft, van 80 Euro per verkocht inbreukmakend kledingstuk, wat resulteert in een totale vergoeding van 249.360 EUR, te vermeerderen met de gerechtelijke intresten aan de wettelijke intrestvoet ;
- verweerster in elk geval te horen veroordelen tot het voorleggen van door een onafhankelijke revisor naar accuraatheid bevestigde ontbrekende gegevens (o.a. verkoopsaantallen van het kledingstuk met referentienummer "X905" en de correcte aantallen van de verkochte prints "P45" en "P46") teneinde de correcte begroting van hoger vermelde vergoedingen mogelijk te kunnen maken, op straffe van de verbeurte van een dwangsom van 1.000 EUR per dag vertraging na de dertigste dag na de betekening van het tussen te komen vonnis ;
- verweerster in elk geval te horen veroordelen tot de publicatie van het tussen te komen vonnis in de eerste weekendeditie van de kranten De Morgen en De Standaard, en/of Weekend Knack, verschijnend één maand na de betekening van het tussen te komen vonnis, op straffe van de verbeurte van een dwangsom van 1.000 EUR per dag vertraging en per publicatie ;
- verweerster in elk geval te horen veroordelen tot de betaling van alle kosten van het geding, hierin begrepen :
 - de kosten van dagvaarding ten bedrage van 260,63 EUR,
 - de deurwaarderskosten voor het beslag inzake namaak ten bedrage van 373,45 EUR,
 - de erelonen van de expert die het Verslag nav het beslag inzake namaak heeft opgesteld ten bedrage van 8.380,60 EUR en
 - de maximale rechtsplegingsvergoeding ten bedrage van 15.400 EUR

Tenslotte vorderen eiseressen dat het tussen te komen vonnis uitvoerbaar bij voorraad zou worden verklaard, niettegenstaande alle verhaal, zonder borgstelling en met uitsluiting van kantonnement.

1.2.

Verweerster besluit, laatst in haar op 5 december 2012 ter griffie neergelegde syntheseconclusie, tot de ongegrondheid van de vordering van eiseressen.

In ondergeschikte orde vordert verweerster dat de vordering van eiseressen slechts gegrond zou worden verklaard met betrekking tot het horen vaststellen van een inbreuk betreffende de kledingstukken X900 (enkel in

de prints P45 en P 46) en X902 (enkel in de prints P45 en P46) en X906 (enkel in de prints P45 en P46) en X905 op de auteursrechten van eerste eiseres en dat aan verweerster akte zou worden verleend van de stopzetting van het vervaardigen, de verkoop, het verdelen en publiciteit met betrekking tot deze kledjes.

Verweerster vordert voor het overige dat de vordering van eiseressen zou worden afgewezen als onbewezen en ongegrond.

2. DE FEITEN EN VOORGAANDEN.

De relevante feiten, nuttig voor de beoordeling van de zaak, zoals zij uit de stukken en uit de conclusies van partijen blijken, kunnen als volgt worden samengevat.

2.1.

De vennootschap naar Amerikaans recht French West Inc. (hierna ook French West genoemd) is eigenares van het kledinglabel "Halé Bob" en verdeelt de kledingstukken in kwestie wereldwijd.

B.V.B.A. Beautiful Day (hierna ook Beautiful Day genoemd) is de verdeler van het kledinglabel Halé Bob voor, onder meer, de Benelux.

Eiseressen richten zich met hun kleding tot het hogere en meer luxueuze prijssegment van de kledingmarkt.

N.V. Bimeko (hierna ook Bimeko genoemd) is actief als importeur-groothandelaar van confectiekledij op de Belgische markt.

Bimeko verklaart dat zij zich met haar kledij richt op het goedkopere tot middenklasse prijssegment van de kledingmarkt.

2.2.

Eiseressen stellen dat zij begin 2011 kennis kreeg van een door verweerster opgezet namaakcircuit.

Op 23 februari 2011 verzochten eiseressen, bij "verzoekschrift tot beslag inzake namaak" de voorzitter van deze rechtbank om machtiging tot beslag inzake namaak.

Bij beschikking van 23 februari 2011 werd aan eiseressen toegelaten tot beschrijving in de zin van artikel 1369bis/1 §1 Ger. W. te doen overgaan en werd de heer Walter Huys aangesteld als gerechtsdeskundige.

Deze beschikking werd op 24 februari 2011 betekend en uitgevoerd.

De gerechtsdeskundige stelde in zijn verslag onder meer dat :

- de beweerde namaken, blijkens de verklaring van de heer Mestdagh, door Bimeko worden aangekocht bij

Shanghai Silk Group Trading Development Co. Ltd.,
Telex 33059 CTSSBCN
283 WU XING ROAD
SHANGHAI CHINA (p. 8 verslag gerechtsdeskundige Huys)

- Bimeko, blijkens de voorgelegde verkoopfacturen, van de kledjes met referentienummers X900, X902 en X 906 in totaal 2.815 stuks had verkocht (p. 11 verslag gerechtsdeskundige Huys)

2.3.

Eiseressen zetten uiteen – hetgeen verweerster niet betwist – dat zij eerst na de uitvoering van het beslag inzake namaak, tijdens een onderzoek van de website van verweerster, kennis namen dat er een bijkomend vierde ontwerp van hen was dat zich in de collectie van verweerster bevond, als kledje met referentienummer X905.

Volgens eiseressen is dit de reden waarom van dit kledje geen melding wordt gemaakt in het verslag van deskundige Huys.

2.4.

Bij officieel schrijven van hun raadsman dd. 31 maart 2011 aan de raadsman van verweerster, stelden eiseressen verweerster in gebreke wegens de “flagrante namaak” die verweersters kledingstukken met referentienummers X900, X902, X906 (dit laatste enkel voor zover aangeboden met de op zichzelf inbreukmakende prints) en X905 uitmaken.

2.5.

Verweerster zet uiteen dat zij, zonder nadelige erkenning, de verdere verkoop van de beweerd inbreukmakende kledjes gestopt is.

Er bestaat geen betwisting dat verweerster op 1 april 2011 alle resterende kledjes met referentie X900, X902, X905 en X906 heeft laten terugroepen uit de winkels waaraan zij deze had verkocht.

2.6.

Eiseressen namen op 28 april 2011 het initiatief tot onderhavige procedure.

2.7.

In september 2011 stelden eiseressen een nieuw geval van namaak van haar ontwerpen door verweerster vast (proces-verbaal van vaststelling, stuk 11 dossier eiseressen).

Bij officieel schrijven dd. 26 september 2011 van hun raadsman aan de raadsman van verweerster, stelden eiseressen verweerster hieromtrent in gebreke.

Tussen partijen werd op 29 september 2011 een dading gesloten waarbij eiseressen verzaakten aan het ondernemen van verdere stappen en verweerster er zich, onder meer, toe verbond de nog in de winkels aanwezige namaakkledjes terug te roepen en een forfaitaire vergoeding van 60.000 EUR te betalen.

3. BEOORDELING.

3.1.

3.1.1.

Eiseressen beroepen zich, voor wat betreft de titulariteit van auteursrecht in hoofde van French West, op het vermoeden voorzien in artikel 6, 2^e alinea Auteurswet, dat bepaalt dat :

“Tenzij het tegendeel is bewezen, wordt een ieder als auteur aangemerkt wiens naam of letterwoord waarmee hij te identificeren is, als dusdanig op het werk wordt vermeld.”

De litigieuze kledjes zijn voorzien van het merk “HALE BOB”. Blijkens het merkenregister is dit merk eigendom van de heer Daniël Bohbot, de eigenaar en gedelegeerd bestuurder van French West (stuk 15 dossier eiseressen)

Op grond van het vermoeden, zoals weergegeven in artikel 6, 2^e alinea Auteurswet, is de heer Daniël Bohbot de eigenaar van de auteursrechten op de kledjes die deel uitmaken van de collectie van French West.

Blijkens stuk 16 van het dossier van eiseressen, heeft de heer Daniël Bohbot *“alle intellectuele eigendomsrechten die hem toekomen in het kader van zijn activiteiten als eigenaar en gedelegeerd bestuurder van French West Inc., met inbegrip van de auteursrechten op de HALEBOB collectie, overgedragen aan French West.”*

Derhalve kan French West alvast worden aanzien als auteursrechthebbende.

Het behoort aan verweerster om het tegendeel te bewijzen.

Verweerster kan niet worden bijgetreden in haar argumentatie waar zij aanvoert *“dat French West zelf het vermoeden van art. 6 lid 2 Auteursrecht [weerlegt] door te verklaren dat mevrouw Amanda Hustead de ontwerpster en dus auteur is van de betwiste kledingjes”* en dat French West *“zich dan ook niet langer [kan] beroepen op artikel 6 lid 2 Auteurswet teneinde haar hoedanigheid/titulariteit te staven.”* (p. 8 syntheseconclusie verweerster).

Uit de door eiseressen als stuk 14 van hun dossier voorgelegde verklaring van mevrouw Amanda Hustead, een werknemster van French West, blijkt immers dat mevrouw Hustead *“in 2009, in het kader van [haar] tewerkstelling bij French West Inc., de kledingjes [heeft] ontworpen die werden gecommmercialiseerd onder de referentienummers 9BOL6585 en 9CBJ6527”*.

Mevrouw Hustead verklaarde verder dat zij *“alle intellectuele eigendomsrechten die van toepassing zijn op het werk dat [zij creëert] in het kader van [haar] tewerkstelling”* overdraagt aan haar werkgever French West Inc.

Uit de door eiseressen ter zitting van 3 januari 2012 voorgelegde bijkomende stukken blijkt dat mevrouw Amanda Hustead wel degelijk sinds 1 maart 2006 tot op heden als werknemster in dienst is van French West en, meer bepaald, tewerkgesteld is in het *“Design Department HaleBob”*.

In alle geval kan met de verklaring van mevrouw Hustead rekening worden gehouden en kan worden besloten dat zij haar vermogensrechten had overgedragen aan French West.

3.1.2.

Eiseressen beroepen zich, voor wat betreft Beautiful Day, op diens hoedanigheid van rechtmatige verdeler van de kledingstukken die aldus, als *“betrokkene”* in de zin van artikel 87§1, 5^e alinea Auteurswet, beschikt over de hoedanigheid vereist voor het instellen van een inbreukprocedure met het oog op het stopzetten van een inbreuk op de auteursrechten van toepassing op de door haar gecommmercialiseerde kledingstukken.

De rechtbank merkt overigens op dat, in de op 29 september 2011 gesloten dadingsovereenkomst, verweerster zich eveneens verbond ten overstaan van Beautiful Day, tot betaling van een schadevergoeding.

3.1.3.

In deze omstandigheden, en bij gebrek aan bewijs door verweerster van het tegendeel, besluit de rechtbank dat beide eiseressen over de wettelijk vereiste hoedanigheid en belang beschikken bij hun vordering.

3.2.

De kledingstukken met referentienummers "9BOL6585" (hierna ook "BOL"-kledingstuk genoemd) en "9CBJ65273" uit de collectie van eiseressen voldoen, naar het oordeel van de rechtbank, wel degelijk aan de voorwaarden voor auteursrechtelijke bescherming.

Zij vertonen onbetwistbaar een oorspronkelijk karakter en vormen een eigen intellectuele schepping van hun ontwerper. De kledingstukken vormen een uiting van de creatieve keuze van de ontwerper.

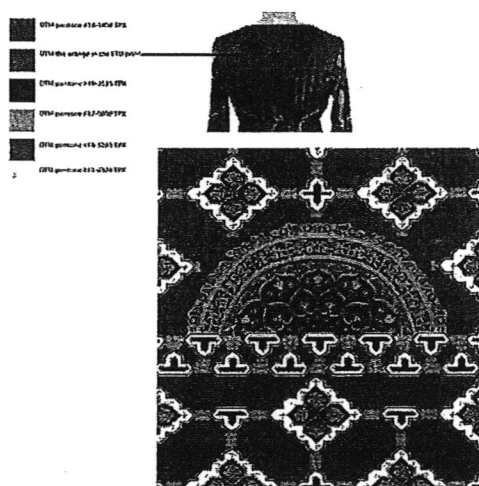
Naar het oordeel van de rechtbank kenmerkt het kledingstuk met referentienummer "9BOL6585" zich als origineel, en dit door de originele combinatie van de volgende kenmerken en elementen :



- het gebruik van een lichte elastische stof,
- de afwerking van het uiteinde van de mouwen met een elastiek, waardoor de stof er als het ware bijeen frommelt,
- de koordjes links en rechts in de zij, die rond de taille gewikkeld kunnen worden,
- een (licht afgeronde) V-kraag, die net onder het sleutelbeen verandert in een ronde kraag,
- een contrasterende kleur of stof rondom de kraag die de kraag visueel een breedte van ongeveer vijf centimeter geeft,
- een kralenbezetting volgens een golvend patroon rondom de hals,

- het afwisselend gebruik van grote kralen en kleinere kralen, waarbij grotere kralen in bloemvorm rondom de kleinere kralen worden gezet (binnen het hierboven vermelde golvend patroon),

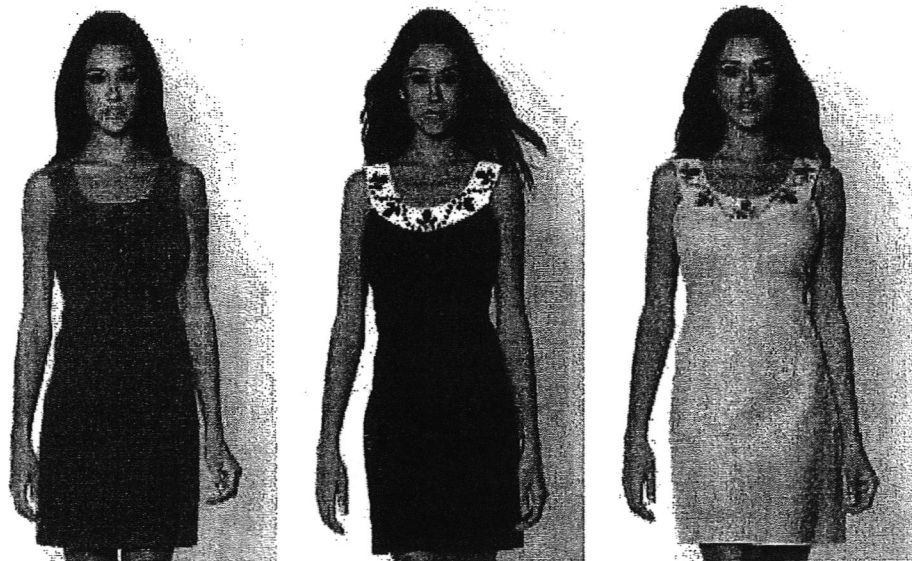
Daarnaast kenmerkt dit kleedje met referentienummer "9BOL6585" zich door de originele prints (in een roze en een blauwe versie) waarin dit kleedje is uitgevoerd en die zich, onder meer, kenmerken door de combinatie van de volgende specifieke elementen :



- de onderverdeling in "banden", van bovenaan tot onderaan : (in de roze versie) : +/- 40 cm roze +/- 15 cm oranje, +/-10 cm grijs (in een boog), 2-5 cm oranje, +/- 10 cm paars, roze aan de schouders,
- 1 in het midden onderaan en 2 schuin erboven : een wit kruisvormig motief met grijze omranding en in het midden 4 paarse bladen met daarop roze bloemmotieven,
- links en rechts van de middelste tekening onderaan : figuur met 3 pijlen, grijze omranding, paarse invulling en daartussen wit,
- in het midden boven de onderste tekening : een kleinere kruisvorm met grijze omranding, paarse invulling en daartussen wit,
- de grijze, krullende motieven waarmee de diverse figuren in verbinding met elkaar staan,
- in het midden van het kleedje, tegen een oranje achtergrond : grijze bloemmotieven met donkergrijze invulling en witte omranding,
- daarboven een grijze gebogen band met witte aflijning, en roze en paarse bloemmotieven,
- de roze bloemmotieven beginnen vanuit het midden met een vijfbladige tekening, afgewisseld met een klein "bloemetje",
- daarboven, tegen een oranje achtergrond, driebladige bloemtekeningen afgewisseld met vijfbladige bloemtekeningen en verbonden door grijze kronkelende lijnen,

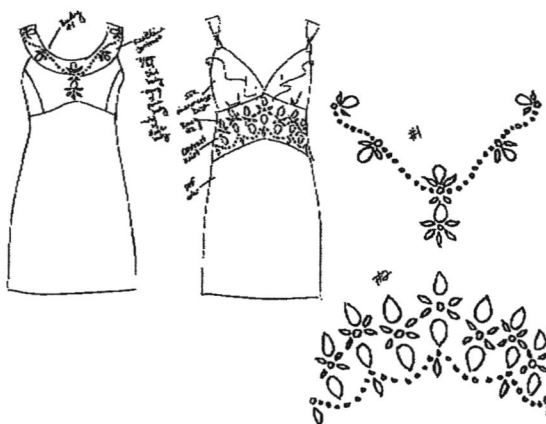
- rond de kraag: vijf bladtekeningen met grijze aflijning, telkens met paarse inkleuring en daarop twee roze bloemmotieven met in het midden 5 lichtgrijze en 5 donkergrijze bladmotieven,
- daarboven, ook tegen een paarse achtergrond, 7 roze bloemmotieven naast elkaar, afwisselend groot en klein, waarbij de grote ook nog telkens 5 grijze blaadjes hebben en in het midden telkens een oranje vlekje,
- daarboven opnieuw 3 keer naast elkaar de vorm met 3 "pijlen", grijze afbeelding, paarse invulling en witte invulling ertussen, met de middelste "pijl" naar boven gericht, verbonden door grijze kronkelende lijnen,
- daarboven opnieuw 2 keer naast elkaar de vorm met 3 "pijlen", grijze aflijning, paarse invulling en witte invulling ertussen, met de middelste "pijl" naar beneden gericht, verbonden door grijze kronkelende lijnen,
- op de mouwen staan dezelfde tekeningen als op het kleedje maar omgekeerd, met name van boven naar beneden

Naar het oordeel van de rechtbank kenmerkt het kleedje met referentienummer "9CBJ6527" zich als origineel, en dit door de combinatie van de volgende kenmerken en elementen :



- de kraag, in een brede U-vorm, wordt benadrukt door de precieze plaatsing, volgens een heel specifiek patroon, van de kralen,
- rondom deze uitverbrede U-vormige kraag zit een band van +/- 5 cm in een contrasterende kleur,
- ter hoogte van de borst in het midden bevinden zich 6 kralen waarvan de grootste naar boven gericht is in een bloemvorm, rondom een centrale kraal geplaatst,

- links en rechts van de borst naar achteren toe : afwisselend naar boven en naar onder gerichte bloemvormige kraalmotieven met 1 grote en 3 kleinere kralen
- een kronkelende lijn bestaande uit nog kleinere ronde kralen over heel de kraag, waarbij de kronkelende lijn telkens afwisselend boven en onder de hoger vermelde grotere kralen in bloemvorm slingert,



In deze omstandigheden besluit de rechtbank dat zowel de vormgeving van het kledje met referentienummer 9BOL6585, de uitwerking van de meest succesvolle print waarin dit kledje wordt uitgevoerd, als de vormgeving van het kledje met referentienummer 9CBJ6527 origineel zijn.

Hier toe worden verschillende, soms bestaande en soms zelfs op zich banale elementen samengevoegd, zoals blijkt uit de door eiseressen opgesomde en door de rechtbank weerhouden kenmerken. Deze creatieve combinatie van elementen is origineel en vormt de uitdrukking van een eigen intellectuele inspanning van de ontwerper van de kledjes, die derhalve origineel zijn en auteursrechtelijke bescherming genieten.

In de mate dat verweerster verwijst naar illustraties van "*kledjes met een gelijkaardige vorm al dan niet met een met parels bezette halssnit*" toont zij evenwel niet aan dat deze kledjes de concrete elementen van de kledjes van eiseressen combineren, noch van een kraag die op dezelfde manier in hetzelfde patroon met kralen is bezet.

Derhalve onderscheiden de kwestieuze kledjes van eiseressen zich wel degelijk van andere kledjes en beroepen eiseressen zich wel degelijk terecht op de bescherming door het auteursrecht.

3.3.

Eiseressen voeren aan dat de kledjes die door verweerster worden verdeeld onder de referentienummers "X900", "X902", "X906" en "X905" een auteursrechtelijke inbreuk uitmaken.

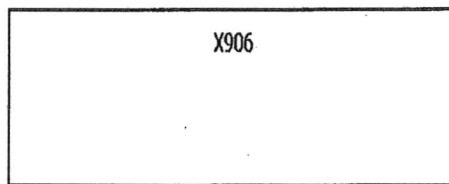
Er is sprake van namaak zodra elementen of zelfs één van de elementen die de originaliteit van een werk uitmaken, worden overgenomen in een later werk. Bij de beoordeling van een eventuele daad van namaak wordt eerder rekening gehouden met de punten van gelijkenis dan met de punten van verschil en dient er rekening te worden gehouden met het globaal beeld van de gemiddelde koper en van de globale indruk die wordt gewekt.

Aan de hand van de voorliggende stukken kan worden vastgesteld dat verweersters kledjes uit de reeksen "X900", "X902" de volgende kenmerken overnemen van het kledje met referentienummer "9BOL6585" van eiseressen :

- het gebruik van een lichte elastische stof,
- de afwerking van het uiteinde van de mouwen met een elastiek, waardoor de stof er als het ware bijeen frommelt,
- de koordjes links en rechts in de zij, die rond de taille gewikkeld kunnen worden,
- een (licht afgeronde) V-kraag, die net onder het sleutelbeen verandert in een ronde kraag,
- een constrasterende kleur of stof rondom de kraag die de kraag visueel een breedte van ongeveer vijf centimeter geeft,
- een kralenbezetting volgens een golvend patroon rondom de hals,
- het afwisselend gebruik van grote kralen en kleinere kralen, waarbij grotere kralen in bloemvorm rondom de kleinere kralen worden gezet (binnen het hierboven vermelde golvend patroon),
- de "X900" is qua vormgeving volledig identiek aan het kledje "9BOL6585" van eiseressen, terwijl de "X902" korte mouwen heeft, terwijl de andere kenmerkende elementen wel aanwezig zijn,

Daarnaast blijkt uit het verslag van deskundige Huys dat verweerster kledjes aanbiedt onder de referentienummers "P45" en "P46", die identiek zijn als de – hierboven beschreven – print van het kledje met referentienummer "9BOL6585" van eiseressen.

Meer bepaald biedt verweerster deze print aan op kledjes met refentienummer "X906", evenals op de bovenvermelde kledjes met refentienummers "X900" en "X902" .



240 P45



241 P46



244 P49

- de onderverdeling in "banden", van bovenaan tot onderaan : (in de roze versie) : +/- 40 cm roze +/- 15 cm oranje, +/-10 cm grijs (in een boog), 2-5 cm oranje, +/- 10 cm paars, roze aan de schouders,
- 1 in het midden onderaan en 2 schuin erboven : een wit kruisvormig motief met grijze omranding en in het midden 4 paarse bladen met daarop roze bloemmotieven,
- links en rechts van de middelste tekening onderaan : figuur met 3 pijlen, grijze omranding, paarse invulling en daartussen wit,
- in het midden boven de onderste tekening : een kleinere kruisvorm met grijze omranding, paarse invulling en daartussen wit,
- de grijze, krullende motieven waarmee de diverse figuren in verbinding met elkaar staan,
- in het midden van het kledje, tegen een oranje achtergrond : grijze bloemmotieven met donkergrijze invulling en witte omranding,
- daarboven een grijze gebogen band met witte aflijning, en roze en paarse bloemmotieven,
- de roze bloemmotieven beginnen vanuit het midden met een vijfbladige tekening, afgewisseld met een klein "bloemetje",
- daarboven, tegen een oranje achtergrond, driebladige bloemtekeningen afgewisseld met vijfbladige bloemtekeningen en verbonden door grijze kronkelende lijnen,
- rond de kraag: vijf bladtekeningen met grijze aflijning, telkens met paarse inkleuring en daarop twee roze bloemmotieven met in het midden 5 lichtgrijze en 5 donkergrijze bladmotieven,
- daarboven, ook tegen een paarse achtergrond, 7 roze bloemmotieven naast elkaar, afwisselend groot en klein, waarbij de

- grote ook nog telkens 5 grijze blaadjes hebben en in het midden telkens een oranje vlekje,
- daarboven opnieuw 3 keer naast elkaar de vorm met 3 "pijlen", grijze afbeelding, paarse invulling en witte invulling ertussen, met de middelste "pijl" naar boven gericht, verbonden door grijze kronkelende lijnen,
 - daarboven opnieuw 2 keer naast elkaar de vorm met 3 "pijlen", grijze aflijning, paarse invulling en witte invulling ertussen, met de middelste "pijl" naar beneden gericht, verbonden door grijze kronkelende lijnen,
 - op de mouwen staan dezelfde tekeningen als op het kleedje maar omgekeerd, met name van boven naar beneden

Tenslotte blijkt uit de voorliggende stukken dat de mouwloze kleedjes uit de "X905" reeks van verweerster de volgende kenmerken overnemen van het kleedje zonder mouwen dat eiseressen aanbieden onder referentienummer "9CBJ6527" :

- de uitverbrede kraag in een brede U-vorm,
- rondom de uitverbrede U-vormige kraag een band van +/- 5 cm in een contrasterende kleur,
- ter hoogte van de borst in het midden : 6 kralen waarvan de grootste naar boven gericht is in een bloemvorm, rondom een centrale kraal geplaatst,
- links en rechts van de borst naar achteren toe : afwisselend naar boven en naar onder gerichte bloemvormige kraalmotieven met 1 grote en 3 kleinere kralen
- een kronkelende lijn bestaande uit nog kleinere ronde kralen over heel de kraag, waarbij de kronkelende lijn telkens afwisselend boven en onder de hoger vermelde grotere kralen in bloemvorm slingert,

3.4.

Een vergelijking van de oorspronkelijke kleedjes van eiseressen en de kleedjes in de uitvoeringen van verweerster toont aan dat deze laatsten de vormgeving van het originele ontwerp en/of de originele print van het BOL-kleedje van eiseressen kopiëren, en de essentiële en specifieke kenmerken ervan op een identieke dan wel gelijkwaardige wijze overnemen.

Het feit dat er enkele minimale verschillen zijn, doet geen afbreuk aan het zeer gelijkend totaalbeeld van de oorspronkelijke kleedjes van eiseres en de kleedjes in de uitvoering van verweerster.

In deze omstandigheden besluit de rechtbank tot een auteursrechtelijke inbreuk door verweerster op de auteursrechten die eiseressen laten gelden, en dit door de verkoop van de kledjes uit haar collectie met referentienummers "X900", "X902", "X905" en "X906".

3.5.

Er kan worden ingegaan op de vordering van eiseressen, in de mate dat deze ertoe strekt een verklaring voor recht te bekomen en aan verweerster een definitief inbreukverbod te horen opleggen.

Wel komt het de rechtbank passend voor om de gevorderde dwangsom te herleiden tot 250 EUR per kledingsstuk waarmee zij dit verbod na betekening van het tussen te komen vonnis overtreedt en tot 500 EUR per dag of deel van een dag waarop het verbod tot het maken van reclame voor de inbreukmakende goederen wordt geschonden.

3.6.

Eiseressen bewijzen geen kwade trouw in hoofde van verweerster en tonen niet aan dat verweerster de namaak wetens en willens heeft gepleegd.

Verweerster heeft de litigieuze kledjes aangekocht bij het Chinese bedrijf Shanghai Silk Group Trading, als onderdeel van een veel grotere collectie.

Eiseressen tonen niet aan dat verweerster op het ogenblik van de aankoop van de bewuste kledjes hun intellectuele rechten en aanspraken daarop kende, noch dat verweerster zich op het ogenblik van de aankoop van deze kledjes bewust was van het inbreukmakende karakter ervan op voormelde intellectuele rechten.

Eiseressen kunnen derhalve niet worden bijgetreden waar zij, overeenkomstig artikel 86bis §3 Auteurswet de verbeurdverklaring vorderen van de inbreukmakende goederen evenals de betaling van een vergoeding wegens kwade trouw.

3.7.

Bij gebrek aan afdoende concrete gegevens tot staving van de door eiseressen geleden schade ingevolge de verkoop van de namaakgoederen door verweerster, gaat de rechtbank – zoals eiseressen overigens zelf in ondergeschikte orde vorderen – over tot een *ex aequo et bono* berekening van de aan eiseressen toekomende schadevergoeding uit hoofde van de 3.117 stuks door verweerster verkochte namaakgoederen.

Uit het verslag van gerechtsdeskundige Huys, blijkt dat verweerster van de inbreukmakende kledjes de volgende aantallen heeft verkocht :

- 1.043 kleedjes met serienummer X900
- 1.072 kleedjes met serienummer X902
- 700 kleedjes met serienummer X906

Uit de eigen verklaringen van verweerster blijkt dat zij 302 stuks heeft verkocht van het kleedje X905.

Nu eiseressen hebben nagelaten om zelf de nodige stappen te ondernemen met het oog op het bekomen van het exacte aantal verkochte kleedjes X905 en de aantal verkochte prints "P45" en "P46" ziet de rechtbank thans geen reden om verweerster te veroordelen tot het voorleggen van de ontbrekende gegevens.

De rechtbank begroot, in redelijkheid en billijkheid, de schade van eiseressen op een forfaitair bedrag van 100.000 EUR.

3.8.

De door eiseressen gevorderde publicatiemaatregel komt de rechtbank irrelevant voor, nu :

- verweerster de verkoop van de litigieuze kleedjes is gestopt,
- verweerster de litigieuze kleedjes X900, X902, X 905 en X906 heeft teruggeroepen,
- partijen in september 2011 een dadingsovereenkomst hebben gesloten betreffende een hangende onderhavige procedure vastgestelde auteursrechtelijke inbreuk, en er naderhand geen verdere inbreuken werden vastgesteld.

3.9.

Eiseressen tonen geen nadeel aan dat de door hen gevorderde uitvoerbaarheid bij voorraad van dit vonnis en de uitsluiting van het vermogen tot kantonnement rechtvaardigt.

Dit onderdeel van hun vordering wordt bijgevolg afgewezen als ongegrond.

3.10.

Naar het oordeel van de rechtbank zijn er geen redenen om af te wijken van het basisbedrag van de rechtsplegingsvergoeding en kunnen eiseressen aanspraak maken op het basisbedrag van 7.700 EUR.

OM DEZE REDENEN

DE RECHTBANK

Melding makende dat de artikelen 2 en 30 tot 42 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken werden nageleefd.

Rechtdoende op tegenspraak,

Alle meeromvattende of strijdige conclusies verwerpend als niet terzake dienend,

Verklaart de vordering van eiseressen ontvankelijk en als volgt gegrond,

Zegt voor recht dat verweerster door het (laten) vervaardigen, verkopen en verdelen van de kledingsstukken die bij verweerster gekend staan onder de referenties "X900"(in alle prints), "X902" (in alle prints), "X905" (in alle prints) en "X906" (in prints "P45" en "P46"), inbreuk heeft gepleegd en pleegt op de door eiseressen ingeroepen auteursrechten,

Legt aan verweerster een verbod op om de kledingsstukken die bij verweerster gekend staan onder de referenties "X900"(in alle prints), "X902" (in alle prints), "X905" (in alle prints) en "X906" (in prints "P45" en "P46"), nog te (laten) vervaardigen, verkopen en verdelen, op straffe van de verbeurte van een dwangsom van 250 EUR per kledingsstuk waarmee zij dit verbod na betekening van het tussen te komen vonnis overtreedt,

Verbiedt verweerster om op enigerlei wijze reclame te maken voor deze goederen, op straffe van de verbeurte van een dwangsom van 500 EUR per dag of deel van een dag dat het verbod wordt geschonden,

Veroordeelt verweerster om aan eiseressen de som te betalen van HONDERDDUIZEND euro (100.000 EUR), te vermeerderen met de gerechtelijke intresten aan de wettelijke rentevoet,

Veroordeelt verweerster om aan eiseressen de gedingkosten te betalen, meer bepaald :

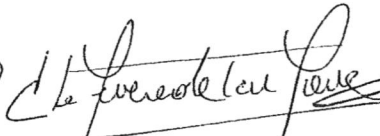
- 260,63 EUR dagvaardingskosten,
- 373,45 EUR deurwaarderskosten voor het beslag inzake namaak,
- 8.380,60 EUR erelonen van gerechtsdeskundige Huys,
- 7.700 EUR rechtsplegingsvergoeding

Aldus het vonnis uitgesproken ter gewone en openbare terechtzitting van donderdag 31 januari 2013.

Hebben over de zaak geoordeeld : mevrouw L. Hoste, rechter in de rechtbank, Voorzitter; de heren P. Meyvaert en C. Le Fevere de Ten Hove, rechters in handelszaken; bij de uitspraak bijgestaan door mevrouw M. Geldof, griffier.



M. Geldof



C. Le Fevere de Ten Hove



P. Meyvaert



L. Hoste